

TRES ARMERÍAS TRONCALES DE CENTROEUROPA EN LA
HERÁLDICA ESPAÑOLA: *POGONIA LITEWSKA, WCZELE Y ADAMEJ*

THREE CENTRAL EUROPEAN ARMORIAL CLANS IN SPANISH
HERALDRY: *POGONIA LITEWSKA, WCZELE AND ADAMEJ*

ALEXANDER SCHEEL-EXNER

Cardiólogo.

Máster en Derecho Nobiliario y Premial, Heráldica y Genealogía (UNED).

Resumen: En un trabajo anterior, publicado en ANALES de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía¹, fueron presentadas cuatro armerías troncales de centroeuropa con representación en la heráldica española; Wieniawa, Slepowron, Jelita y Samson, correspondientes a los linajes de Pernestán, Zamoisky, Zbikowsky y Exner, respectivamente. En el presente trabajo continuaremos presentando a tres armerías troncales que han venido a formar parte del patrimonio heráldico español, vinculados a sendos linajes nobles de los cuales dos llegaron a enlazar con la Casa Real de España; los Czartoryski (Pogon Litewska) y los Gurowski (Wczele). Las principales características de la heráldica colectiva de Polonia ya fueron presentadas en el trabajo precedente, siendo una de los rasgos mas principales el hecho de que un considerable numero de linajes vinculados a un mismo tronco comparten el mismo escudo de armas en señal de su común nobleza y origen troncal.

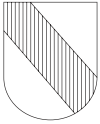
Abstract: In a paper previously published in ANALES de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía¹, four Central European armorial clans forming part of Spanish heraldry were presented, respectively corresponding to the families of Pernstein, Zamoisky, Zbikowsky and Exner. In this paper we continue with yet three armorial clans that have become a part of the Spanish heraldic heritage, corresponding to three noble families and of whom two married into the royal family of Spain, the Czartoryski's (of the armorial clan of Pogon Litewska) and the Gurowski's (of the armorial clan of Wczele). The most relevant features of Polish heraldry was dealt with in my previous paper, one of its most important features being the armorial clan system in which a considerable number of related families share the same armorial achievement as a sign of their common origin and nobility.

Palabras clave: Heráldica, Borbón, Sacro Romano Imperio, Polonia, nobleza, armerías troncales, Pogon Litewska, Wczele y Adamej.

Keywords: Heraldry, Bourbon, Holy Roman Empire, Poland, nobility, armorial clans, Pogon Litewska, Wczele and Adamej.

¹ SCHEEL-EXNER, A.: *Cuatro armerías troncales de centroeuropa en la heráldica española: Wieniawa, Slepowron, Jelita y Samson*. ANALES de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía, vol. XVI, 2013.

Fecha de recepción: 03/03/2017
Fecha de aceptación: 10/03/2017



INTRODUCCIÓN

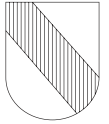
Los enlaces dinásticos entre las casas reinantes en España y en Polonia comenzaron en tiempos muy lejanos, y entre ellos cabe destacar el casamiento celebrado en 1152 de Alfonso VII, Rey de Castilla y León, *el Emperador*, con la Princesa Rica, hija de Ladislao, Rey de Polonia (1104-1159) y de Agnes Cristina de Austria, de la casa Babenberg². Pero se debe de recordar que muchos genealogos, entre ellos el Barón Otto Forst de Battaglia, profesor que fue de Genealogía en las Universidades de Lemberg (Lwow), Viena y Zurich, comprobaron que todas las familias reinantes a principios del siglo XX descienden de las dos principales dinastías polacas, la de Piast (840-1399) y de *Jagellón* (1386-1596); y esto, muchas veces, por varias ramas y diferentes casas. Los lazos de sangre entre soberanos españoles y polacos existen, por ello, desde siempre.

En Polonia, según nos confirmaba el tratadista e investigador polaco Jan Gawronski³, era el uso de las armerías exclusivo y privativo de los linajes nobles. El citado autor nos confirma en su trabajo titulado «*Les origines de la Noblesse polonaise et de ses armories*» que la nobleza polaca se organizaba en grupos nobiliarios o casas troncales articuladas en torno a las armas colectivas de sus respectivas comunidades nobles, siguiendo el primitivo sistema tribal eslavo y como reivindicación de su común origen troncal, casi siempre de inmemorial y no pocas veces con tintes legendarios.

Estas armerías –colectivas para todos los linajes vinculados a la casa troncal (en francés denominados «blason de souche»; *Stammwappen* en alemán)– posiblemente inspirados en emblemas o totem de origen sármata. Este pueblo indoeuropeo y vinculado a los Alanos

² LIS DE KOZLOWO KOZLOWSKI, S: *Algunas notas sobre los Hauke y los Battenberg*. Hidalguía, la Revista de Genealogía Nobleza y Armas (1987). Núm. 200, pág. 81-82. Véase también FLÓREZ; Henríquez, *Memorias de las Reynas Catholicas de España: Historia genealógica de la Casa Real de Castilla y de León*. 1761 (págs. 286-296); y RUBIO, GRILO y VITTURI (Eds.), *Crónica General de España*. Valladolid, 1869. Parte 2a, capítulo V, pág. 20.

³ GAWRONSKI, Jan, *Les origines de la noblesse polonaise et de ses armoires*. Trabajo presentado en el III Congreso Internacional de Genealogía y Heráldica. Ediciones del Instituto Internacional de Genealogía y Heráldica. Madrid, 1955, págs. 265-273.



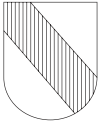
asentaron en los territorios que con el tiempo fueron de Ucrania y Polonia, dándole a estas regiones el nombre de *Llanura Sarmática*.

Es muy de notar que si bien muchas armerías polacas reúnen estas características de emblemas de tipo totémico no todas las presentan, al ser también frecuentes las habituales piezas y muebles heráldicos de occidente y que en no pocos casos presentan la fusión de ambos tipos como es el caso de *Slepowron*, con un cuervo sumado a un emblema de incierto significado que luego fue asimilado a una herradura.

Como rasgo característico de esta sociedad debemos señalar la acusada tradición igualitaria, tanto entre los miembros de la misma casa troncal como entre las casas troncales que en conjunto conformaban el estado noble, por cuyo motivo los títulos nobiliarios en Polonia tardaron mucho tiempo en ser admitidos por la nobleza misma al considerarse como principio fundamental la igualdad dentro del propio estamento noble, rechazándose por ello todo lo que pudiera generar diferenciaciones jerárquicas. Este sistema tribal ya era de gran antigüedad y fue en un principio común para todas las naciones eslavas, si bien esta organización se mantuvo mas intacta en Polonia, con gran influencia sobre Lituania y Bielorrusia y en medida considerable en Ucrania.

Se pudo observar una propagación del sistema de clanes heráldicos en los territorios que quedaron bajo la influencia cultural y militar de los polacos, como fue el caso de la adopción colectiva de 47 caballeros nobles de Lituania y Rutenia como miembros de pleno derecho en los correspondientes clanes o agrupaciones troncales polacas, en una ceremonia celebrada en el año 1386 con motivo de la creación de la unión política y dinástica entre el reino de Polonia y el Gran Ducado de Lituania⁴, que en aquella época comprendía los territorios actuales de Bielorrusia y Ucrania. Otro aspecto relevante de este grupo de linajes es el gran número de apellidos comprendido en cada casa troncal y que puede superar el centenar.

⁴ Debido al matrimonio ese año de Hedwig (*Eduvigis olim Jadwiga*), hija y heredera de Luis de Anjou, rey de Hungría y Polonia, con Ladislao Jagellón, Gran Duque de Lituania, que se convirtió al catolicismo por este motivo, creándose así la confederación polaco-lituana.



La heráldica tribal eslava tiene particular interés para España, pues el ejemplo extranjero de Polonia tan solo es comparable con la heráldica colectiva propia de algunos valles, villas, lugares o hermandades de Navarra así como en Castilla y Aragón, según nos recuerda el *Estatuto Nobiliario* de 1927 en el tratado titulado «De la Heráldica en España, su legislación y precedentes»⁵.

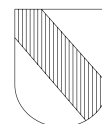
A continuación presentaremos a otras tres armerías troncales de antigüedad inmemorial, originadas en linajes centroeuropeos y cuyas armas han pasado a formar parte del patrimonio heráldico español.

I. ARMAS TRONCALES DE POGONIA LITEWSKA⁶

Pogoń Litewska es el nombre de una casa troncal y de sus armerías cuyo origen se encuentra en el Gran Ducado de Lituania. Según dice la leyenda fueron adoptadas por el Gran Duque Rimund en 1283, y posteriormente confirmadas por el duque electo Witenes. Su nombre, *Pogoń* o *Pogonia* podría derivar de una voz en el idioma lituano, *vyti*, que significa «perseguir», o tal vez de la voz eslava oriental *vitiaz*, e.d. «caballero», por lo que su contenido –«*el caballero persecutor*»– tendría sentido. Al margen de su atribuido origen legendario constan las armas del gran ducado en 1366, siendo desde sus inicios empleadas por varios linajes, particularmente por los Gedimínidas, es decir los descendientes de *Giedymín* o Gediminas, quien como fundador del Gran Ducado de Lituania durante la primera mitad del siglo XIV gobernó con sucesión en su propio linaje hasta el siglo XVI. Nieto de Gediminas fue Jogaila, fundador de la real casa de Jagellón y después llamado Ladislao II Jagellón (ca. 1362 -1434); Gran Duque de Lituania y rey consorte de Polonia entre 1386 y 1399 por su matrimonio con la reina Jadwiga (Heduwigis). Las armas de *Pogoń* (olím *Pogonia*) *Litewska* constituyen hoy las armas del Lituania y fueron también

⁵ CIADONCHA, Marqués de, *De la Heráldica en España, su legislación y precedentes*. Estatuto Nobiliario, 1927. Edición del C.S.I.C. de 1945, pág. 320.

⁶ Mi anterior trabajo, véase SCHEEL-EXNER, A: *Cuatro armerías troncales de centroeuropa en la heráldica española: Wieniawa, Slepowron, Jelita y Samson*. ANALES de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía, vol. XVI, 2013.



durante unos años las armas de Bielorrusia (empleadas en 1918 y entre 1991-1995).

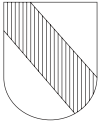
Los linajes adscritos a esta casa troncal⁷ son, en su mayoría, linajes con dignidad de Príncipe que a lo largo de los siglos jugaron un papel destacado en la historia de Polonia y Lituania y sus armas se describen en el siguiente blasón: En campo de gules, un caballero armado, empuñando una espada alta de plata guarnecida de oro y con escudo de azur bordado de oro y cargado de una cruz doble recortada del mismo, sobre un caballo saltante de plata y acompañado en la punta diestra de una ciudad de oro⁸. Lema: «Le jour viendra».

Según indica Emilian von Zernicki-Szeliga en su obra *Die Polnische Stammwappen*, llegaron estas armas de Lituania a Polonia con el referido Gran Duque Jogaila al ser nombrado rey consorte en 1386, formando desde 1569 parte de las armas del reino, siendo cuarteladas con el águila blanco de Polonia. Emilian von Zernicki-Szeliga incluye en esta casa troncal a los 22 linajes que como descendientes de los gedimínidas traen las armas colectivas de la casa troncal *Pogo Litewska*⁹. Una de los linajes mas destacados de este casa troncal es la Casa de Czartoryski, cuyo apellido deriva de la villa de Czartorysk en la región oriental del reino lituano-polaco, y cuya histórica dignidad de príncipes fue confirmada en la Unión de Lublin celebrado en 1559 por la que se renunía a los reinos de Lituania y Polonia bajo un mismo cetro, y cuyos estatutos en el artículo IX reconocía la dignidad de Príncipes a los linajes lituanos y rutenos de origen dinástico, siendoles posteriormente confirmada dicha dignidad varias veces; en Polo-

⁷ Emilian von Zernicki-Szeliga incluye en esta casa troncal a los 22 linajes que como descendientes de los gedimínidas traen las armas colectivas de la casa troncal Pogoń Litewska y que a continuación se citan: *Bielski, Boremlski, Chowański, Czartoryski, Giedimyn, Isastawski, Kobrynski, Korecki, Koryatowicz, Korybut, Koszyrski, Kowelski, Lingwieniewicz, Łukomiski, Nowosielski, Olelkowicz, Olgierd, Prunski, Rybicki, Sanguszko, Trubecki, Zastawski*. Datos tomados de la obra *Die Polnische Stammwappen - Ihre Geschichte und Ihre Sagen*. Hamburgo, Ed. Henri Grand. 1904, pág. 67.

⁸ MILLEVILLE, Henry J-G., de: *Armorial historique de la Noblesse de France*. Paris, 1845. En la pág. 87 se indica que las tres torres representan la ciudad de Wilna (olím Vilnius- Wilno).

⁹ ZERNICKI-SZELIGA, E. von, *Die Polnische Stammwappen – Ihre Geschichte und Ihre Sagen*. Hamburg, Ed. Henri Grand. 1904, pág. 66.



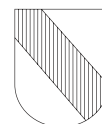
nia y Lituania en 1569, en Hungría en 1442 y en 1808, en Austria en 1785 y 1863, en el reino de Polonia en 1815, 1819 y 1824. El tratamiento de *Alteza Serenísima* les fue confirmada por el emperador de Austria el 20 de julio de 1905. Según la obra de Milleville¹⁰, recibieron la dignidad de príncipes del Sacro Romano Imperio en 1623, así como el tratamiento de *Alteza* por el emperador en Viena en el año 1783. Esta Casa llegó a entroncar cinco veces con casas reinantes¹¹, entre ellas la Casa de Austria, a través del matrimonio celebrado el entre el príncipe Olgierd-Alexandre-Jean-Paul Antoine Czartoryski (nacido el 25 de octubre de 1888) con la Archiduquesa Mechtildis de Habsburgo.

Los Czartoryski jugaron numerosas veces un papel decisivo en la historia de Polonia, cuyo reino sufrió las ingerencias de Prusia, Austria y Rusia, tres de las grandes potencias de Europa que llevarón a cabo la partición de Polonia de 1795, viéndose el Príncipe Adán Jorge (1776-1861) obligado a vivir exiliado en Francia desde 1831 tras el fallido alzamiento del año anterior. En París compró el célebre Hotel Lambert, ejerciendo desde su sede en la capital francesa como Jefe de la oposición política al dominio ruso sobre la vieja Patria. Como punto de partida de las relaciones entre la Casa de Czartoryski con España, -pues ha emparentado varias veces con la actual casa reinante - tomaremos el enlace celebrado en el año 1855 entre Ladislao¹², XI Príncipe de Czartoryski, duque de Klewan y de Zukow (nacido 3-VII-1828 y fallecido 23-VI-1894) quien en primeras nupcias casó con Doña María de los Desamparados Muñoz y de Borbón (nacida en Madrid 17-XI-1834 y fallecida en Paris el 19-VIII-1864), I condesa de Vista Alegre, hija mayor del I duque de Riánsares D. Agustín Fernando Muñoz y Sánchez y la reina regente, S.A.R. María Cristina de Borbón-Dos Sicilias. La I condesa de Vista Alegre fue, por tanto, hermana de la reina Isabel II. Doña María Cristina recibió el referido título

¹⁰ MILLEVILLE, H. J-G., de: *Armorial historique de la Noblesse de France*. Paris, 1845. Pág. 87.

¹¹ KONARSKI, S.: *Armorial de la Noblesse Polonaise Titrée*, Paris 1958. Pág. 94.

¹² En el AHN (sección `Consejo de Ordenes`) se encuentra el expediente que contiene las probanzas para la concesión del Título de Caballero de la Orden de Calatrava de Ladislao Czartoryski (1887).



en 1846, siéndole por merced de Alfonso XII convertido en ducado con la Grandeza de España el 17 de febrero de 1876 a favor del hijo, el príncipe Don Augusto Czartoryski y Muñoz Borbón¹³, I duque de Vista Alegre¹⁴. El duque era, por parte de su madre, primo hermano del Rey Don Alfonso XII, bisnieto del Rey Don Francisco I de las Dos Sicilias (1815-1813) y chozno o 4o nieto del Rey Don Carlos VII de las Dos Sicilias (1735-1759) y III de España (1759-1788)¹⁵. Don Augusto fue ordenado sacerdote y al fallecer sin sucesión, el título de duque de Vista Alegre pasó a D. Fernando Sánchez de Toca y Muñoz, (1888-1974), II duque de Vista Alegre, II marqués de Somió, hijo de su prima hermana Doña María Cristina Muñoz y Bernaldo de Quirós, I marquesa de Somió, y de su esposo D. Pedro Sánchez de Toca y Calvo, III marqués de Toca. Con sucesión.

Aunque solo sea por la curiosidad no dejaremos de mencionar que ya una década antes de celebrarse el enlace entre la condesa de Vista Alegre y el Príncipe Ladislao recibió su hermano menor, el príncipe Vitoldo (Witold) Czartoryski, su formación militar en el Ejército español, sirviendo entre los años 1845 y 1846 en el *Regimiento de Infantería de la Reina Gobernadora*¹⁶.

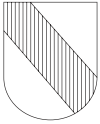
El matrimonio entre el príncipe Ladislao y la condesa de Vista Alegre no fue el único enlace celebrado entre las dos Casas, pues el 25 de agosto de 1927 fueron desposados S.A.R. **Don Gabriel de Borbón-Dos Sicilias** (nacido en Cannes el 11 de enero de 1897 y fallecido el 22 de octubre 1975 en Brasil) con S.A.S. la Princesa Margarita Isabel de Czartoryski (*Malgorzata Izabella Czartoryska*), hija del príncipe Adán Luis Czartoryski y de la condesa María Luisa Juana Josefa de Krasne-Krasinska (nacida el 17 de febrero de 1902 y fallecida el 8

¹³ Fue bautizado S.A.S. el príncipe *August Franciszek Maria Anna Józef Kajetan Czartoryski*.

¹⁴ ATIENZA, J. de (BARÓN DE COBOS DE BELCHITE): *Grandezas y Títulos del Reino concedidos, rehabilitados y autorizados por S.M. el Rey Don Alfonso XII (1875-1885)*. HIDALGUÍA, núm. 64, pág. 340-341.

¹⁵ MÁRQUEZ DE LA PLATA, V., y VALERO DE BERNABÉ, L.: *El libro de oro de los duques*. Prensa y Ediciones Iberoamericanas, SL. 1994, pág. 429.

¹⁶ OBTULOWICZ, B.: *Służba wojskowa księcia Witolda Czartoryskiego w Hiszpanii (1845-1846)*; trabajo que en inglés es titulado *Prince Witold Czartoryski's military service in Spain (1845-1846)*. Roczniki Humanistyczne, tom 62 (2014), zeszyt 2: Historia. ISSN: 0035-7707.



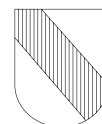
de marzo de 1929). Fueron sus abuelos paternos el referido príncipe Ladislao y su segunda mujer, la princesa Margarita de Orleans. La pareja tuvo un hijo el 20 de enero de 1929, el príncipe Antonio de Borbón-Dos Sicilias, casado con la duquesa Isabel de Württemberg. Tras enviudar, Don Gabriel casó en segundas nupcias con otra princesa polaca, Cecilia Lubomirska (con descendencia).

Hermano de la referida princesa Margarita fue Su Alteza Serenísima el príncipe José Augusto Antonio María Pío Czartoryski, duque de Klewan y de Zukow, nacido el 20 de octubre de 1907 y fallecido el 1 de julio de 1946. Don José Augusto contrajo, en 16 de agosto de 1937, en la iglesia de Onchy cerca de Lausanne, matrimonio con la S.A.R. la princesa Doña María de los Dolores Victoria de Borbón y de Orleans (nacida el 15 de noviembre de 1909 y fallecida el 11 de mayo de 1996), hija de los Infantes Don Carlos y Doña Luisa y hermana mayor de S.A.R. la princesa Doña María de las Mercedes, madre del rey Juan Carlos I.

El príncipe José Augusto Czartoryski y la princesa Doña María de los Dolores de Borbón-Dos Sicilias llegaron a España en 1940, año en que nació el hijo primogenito el príncipe Adán Carlos Jesús María José Czartoryski y de Bórbon-Dos Sicilias (primo hermano de Juan Carlos I; nacido el 2 de enero de 1940). Tras un tiempo de enfermedad falleció Don José Augusto en 1946, falleciendo el mismo año su hijo menor el príncipe Luis Pedro de Alcántara Czartoryski y de Bórbon-Dos Sicilias, con solo trece meses de edad, el 3 de mayo de 1946. Don José Augusto Czartoryski, además de pertenecer a las ordenes del Aguila Blanco (fundada por Ladislao IV) y la de San Estanislao (fundada por Estanislao II) fue además desde 1942 Caballero de la Real Maestranza de Sevilla.

Don Adán Carlos (*Adam Karel*) contrajo, tras sus estudios en España y en Inglaterra, primeras nupcias en Londres con Nora Piciotto el 25 de enero de 1977 (divorciados en 1985), naciendo su hija la princesa Tamara Laura Czartoryska el 25 de abril de 1978. En segundas nupcias ha contraído matrimonio con Josette Calil el 12 de diciembre de 2000 (Londres).

El príncipe Don Adán Carlos ha desempeñado un papel fundamental en la gestión del formidable patrimonio artístico de la Casa Czartoryski, al crear en 1991 la *Fundación Príncipes de Czartoryski*



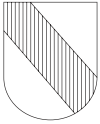
para la administración de una de las colecciones de arte mas conocidas del mundo y que, entre otras obras maestras, cuenta con el célebre retrato «*La dama del armiño*»¹⁷, posiblemente el único retrato realizado por Leonardo da Vinci que actualmente se encuentre en una colección de arte privada. Dicha colección ya formaba parte de una exposición permanente en el Palacio Czartoryski de Cracovia en 1796, pasando a lo largo de su historia por vicisitudes, guerras y peligros dignas de la mayor atención, quedando sin embargo de nuevo al alcance del público gracias a la gestión del Príncipe Adan Carlos.

La vinculación de los Czartoryski con España y la ciudad de Sevilla y su Maestranza es evidente, no solo por haber sido la ciudad de residencia de los Infantes Don Carlos y Doña Luisa, asi como de los príncipes Don José Augusto y la princesa Doña María de los Dolores, sino por la devoción de éstos a la Archicofradía Sacramental de Pasión, de Sevilla, siendo enterrados en la cripta de la Iglesia del Salvador de Sevilla.



Figura 1. Representación de las armas troncales de Pogonia Litewska empleadas por (inter alia) la Casa de Czartoryski. Las armerías representan el ducado de Vista Alegre, título concedido por Alfonso XII en 1876, y vienen timbradas con corona ducal y manto de Grande de España (tomada del Elenco de Títulos y Grandezas, 2007, pág. 1145)

¹⁷ En italiano llamado *La dama con l'ermellino*, obra que representa a Cecilia Gallerani que fue dama de la corte de Ludovico Sforza siendo retratada por Leonardo da Vinci entre 1489 y 1490.



También el príncipe Don Adán Carlos podrá, como hermano de Pasión de Sevilla, descansar junto a los suyos en la capital hispalense, pues así lo tiene dispuesto ya que además de su madre, también reposan en la cripta los restos mortales de su tío, Don Carlos de Borbón y Orleans, muerto en la Guerra Civil, y de sus abuelos (y de S.M. el Rey), Don Carlos de Borbón y Borbón y Doña Luisa Francisca de Orleans.

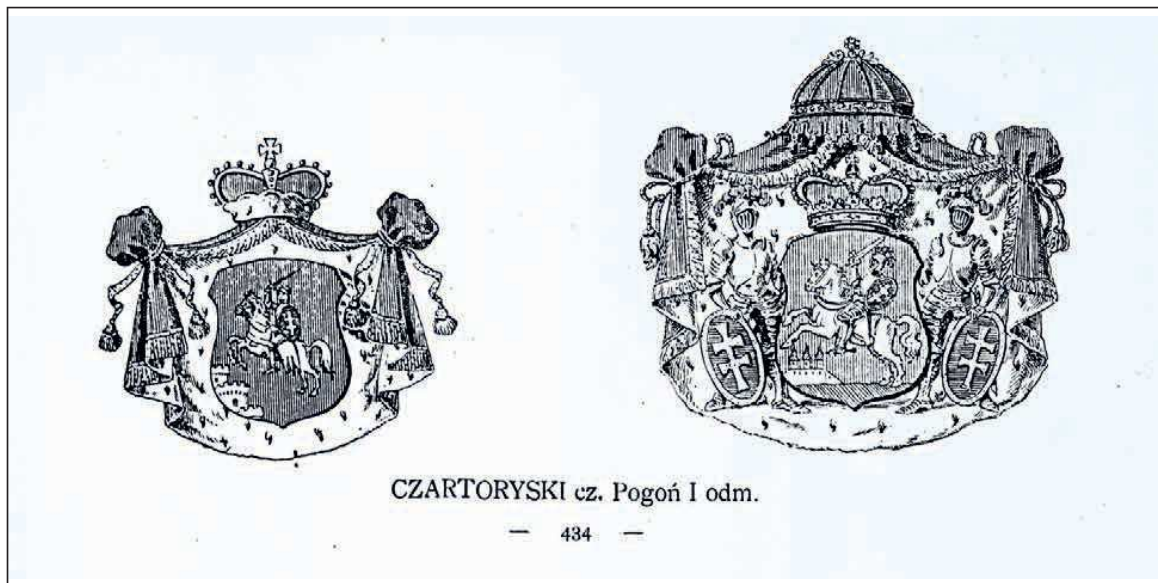


Figura 2. Armas grandes de los príncipes de Czartoryski tomado de *Księga Herbova Rodow Polskich*, tomo III, pág. 84 (núm. 434); obra del conde Juliusz Ostrowski

En la *figura 3* se reproduce parcialmente el folio 112 del *Armorial de Bergshammar*¹⁸ que en la referida página representan las armas del gran duque de Lituania, además de las armas de algunos magnates del reino. En las armas del gran duque vemos que el caballero sobre el escudo trae un emblema, usado como marca personal por varios grandes duques de Lituania bajo el nombre de «Columnas de Gediminas», aunque también llamado «el castillo de Gediminas». Su origen es incierto aunque corresponden, tipológicamente, a los primitivos emblemas totémicos de origen sármata que fueron empleados por la nobleza polaca. Éste emblema terminó convirtiéndose en mue-

¹⁸ ANÓNIMO; *Armorial Bergshammar* (olím *Códice Bergshammar*), compilado en torno a 1450. Archivo del Estado de Suecia (*Riksarkivet*), Estocolmo.

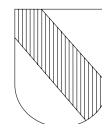
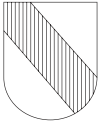


Figura 3. Detalles de la página 112 del Armorial de Bergshammar



ble heráldico, bien de manera aislada o bien sobre el escudo del caballero «*Vytis*» representado en las armas troncales de *pogon litewska*. Sabemos por varias fuentes que el gran duque Jogailo, rey consorte de Polonia, además de usar las *columnas de Gediminas* como emblema personal también llegó a usar la cruz con dos traviesas. Es posible que ésta sea la conocida *cruz de Lorena* empleada en la heráldica de occidente, pero no se puede descartar la posibilidad de que se trate de una variante de las muchas cruces y emblemas totémicos de origen pagano que fueron incorporados a la heráldica por parte de la nobleza polaca. En la misma pagina del armorial, justo al lado de las armas del Gran Duque se representa un escudo con esta cruz, escudo que posteriormente fue empleado por los Zcartoryski en su versión de las armas que representan al «*caballero persecutor*».

En la *figura 4* se representa el emblema llamado las columnas de Gediminas, símbolo de varios grandes duques de Lituania; reproduc-

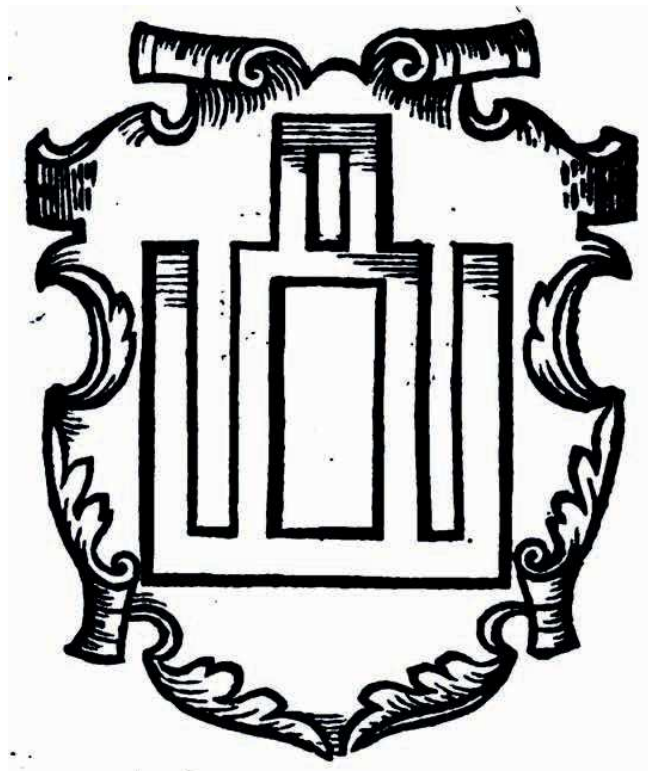
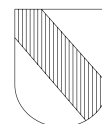


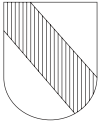
Figura 4: El emblema llamado "las columnas de Gediminas", tomado de la obra de Bartolomeo Paprocki



ción tomada de la página 590 de la obra de Bartolomeo Paprocki sobre las armerías de la nobleza polaca. En la *figura 5* se representan las armas de Pogonia Litewska, tomada de la página 589 de la misma obra.



Figura 5: Las armas de Pogonia Litewska tomadas de la obra de Bartolomeo Paprocki



II. ARMAS TRONCALES DE WZCELE

Según indica E. von Zernicki-Szeliga¹⁹ incluye en esta Casa a 41 linajes que como descendientes traen las armas colectivas de esta casa troncal²⁰ y cuyas armas representan un escudo ajedrezado de oro y plata²¹, si bien von Zernicki-Szeliga recoge algunas ramas cuyas armas traen un ajedrezado de azul y plata y otras un jaquelado de oro y sable.

Zernicki-Szeliga recoge en su obra el blasón de las armas que se componen de un escudo ajedrezado (con los esmaltes antes indicados); y colocada sobre él, en forma de cimera, una princesa negra u mora coronada de oro, con una venda ensangrentada que rodea la frente, y que en sus manos sostiene un tablero de ajadrez con los esmaltes del escudo. Como divisa traen: NIL DESPERANDUM. La leyenda recogida en la obra de Paprocki de 1584²² viene a decir que uno de los jefes que gobernaban las tribus del reino de Polonia llamado *Hotul*²³ e hijo de otro que era uno de los doce que gobernaban las provincias del reino, ansioso de aventuras tras una larga peregrinación, pasó a Castilla por los años 1085, ofreciendo sus servicios a Alfonso VI en la guerra contra los moros. Tras haber dado prueba de su valor en combate, parece que el caballero fue hecho prisionero y conducido cautivo a la corte de Córdoba o Granada. En dicha corte se encontraba una de las hijas del rey moro, notable por su belleza y su destreza en el juego del ajedrez, que jactándose de que

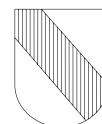
¹⁹ ZERNICKI-SZELIGA, E. von, *Die Polnische Stammwappen - Ihre Geschichte und Ihre Sagen*. Hamburg, Ed. Henri Grand. 1904, págs. 94-95.

²⁰ Berkowski, Cema, Chełkowski, Chwałkowski, Daleszyński, Dobiejowski, Droszewski, Dzberowski, Dziekczyński, Dzieleczyński, Dzieleszyński, Foglar, Gałęski, Gniazdowski, Golian, Grabski, Gurowski, Herman, Hołub, Jabłkowski, Kaczanowski, Karmiński, Karnicki, Karszanowski, Kemblan, Leben, Lechoń, Ludzistawski, Luteński, Mieliński, Myślecki, Naleski, Pelcz, Pogorzelski, Pretficz, Rumiejowski, Rzegnowski, Siekowski, Szołowski, Trzecki, Tumigrała, Włóściejowski (v. ZERNICKI-SZELIGA, pág. 95).

²¹ KONARSKI, S.: *Armorial de la Noblesse Polonaise Titree*, Paris 1958. Pág.195.

²² PAPROCKI, Bartłomiej: *Herby Rycerstwa Polskiego*. 1584, págs. 507 y siguientes.

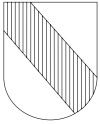
²³ Zernicki le llama *Holub*.



no hubiera quien pudiera vencerla propuso un reto a dicho juego; que quien la venciera obtendría como recompensa su mano, pero el vencido recibiría la muerte. Indignado el rey moro de tanta soberbia y crueldad por parte de su hija, mandó que si algún caballero en lo sucesivo llegase a obtener la victoria, le autorizaba para golpear la cabeza de su hija con el tablero hasta hacerla sangrar. El caballero polaco acepto el reto, pero al ganar él la partida no quiso en un principio cumplir lo mandado por el rey, mas éste le obligo a golpear a la princesa con el tablero, hiriéndola así en la frente. En recompensa por esta victoria, el rey moro le concedió al caballero un escudo de armas ajedrezado en recuerdo del tablero con el que ganó la partida, armas que desde entonces han sido usadas por su descendencia²⁴.

Esta leyenda ha contribuido al nombre de las armas de esta casa troncal que desde la edad media se denomina *Wzcele*, voz que deriva de la expresión polaca *w czolo* que en castellano quiere decir «en la frente».

²⁴ La referida leyenda que recoge la concesión de unas armerías ajedrezadas por parte de un rey moro en España nos invita a hacer la siguiente reflexión: en el mundo califal cordobés encontramos referencias a uno de los más apreciados estandartes de la Andalucía musulmana: el Satrany, la bandera ajedrezada que acompañaba a los ejércitos andalusíes en las grandes campañas militares. Margarita Torres Sevilla-Quiñones de León propone en su obra *Linajes nobiliarios de León y Castilla. Siglos IX-XIII* (Junta de Castilla y León, 1999, pág. 495) que la frecuente utilización del ajedrezado como elemento heráldico en el sector noroeste peninsular podría obedecer a la captura de un estandarte musulmán de estas características. Esta época de grandes luchas con el califato de Córdoba coincide con la indiscutible jefatura dentro de la nobleza gallega ejercida por la casa de Traba, a cuya estirpe desde épocas muy remotas se les ha atribuido unas armas ajedrezadas (si bien Piferrer también señala el uso de cinco trabas). En efecto son ocho los principales linajes de Galicia que de tiempo inmemorial traen el ajedrezado en sus armerías en señal de su vínculo con la antigua y poderosísima casa de Traba: *Vaamonde, Ulloa, Bermúdez (Prego y Montaos), Ocampo, Godoy (Tenorio), Valladares, Sotomayor y Arias*, derivando por tanto el uso del ajedrezado en las armerías de los referidos linajes de las armas de la Casa de Traba en Galicia; véase PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, Eduardo: *Palos, Fajas y Jaqueles. La fusión de armerías en Galicia durante los siglos XIII al XVI*. Lugo, 1996. El uso de las armerías ajedrezadas por parte de los linajes que descienden de los Ansúrez podrían también tener el mismo origen, dado el vínculo genealógico entre la casa de Traba y los Ansúrez.



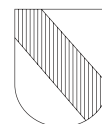
Una de las ramas mas principales de esta casa fue la de los Gurowski, cuyo apellido es derivado del señorío de Gurowo, cerca de Gniezno, en donde ya constan en el año 1397²⁵. Miembro muy relevante de este linaje fue Melchior Gurowski, castellano de la plaza de Poznán, fallecido en 1703. Nieto de éste fue Raphael Gurowski (1716-1797) quien el 5 de noviembre de 1787 recibió la dignidad de conde con transmisibilidad (por declinación) por linea de varón; título concedido por merced de Federico Guillermo II de Prusia y cuya dignidad comital le fue confirmada al linaje por el emperador de Rusia con fecha de 5 de julio de 1844. La genealogía de esta casa viene recogida en la obra de Bethencourt²⁶, comenzando en el año 1103 con un caballero llamado Bergen, »descendiente legítimo del famoso Hotul» y llegando hasta el conde Ignacio de Gurwoski (olím *Ignaz Wenzel Gurowski*), duque de Possen²⁷, Señor de Dyryzyna y Altendorff, nacido el 17 de mayo de 1812 como hijo del conde Ladislao Gurowsky de su mujer Genoveva von Cielecti, fallecido el 18 de abril de 1887; casado en Dover el 26 de junio de 1841 con S.A.R. la Infanta Doña Isabel Fernanda de Borbón y Borbón-Dos Sicilias, nacida en Aranjuez el 18 de mayo de 1821 como hija del Infante de España Francisco Antonio de Paula Borbón, hermano menor de Fernando VII y de la princesa del Reino de las Dos Sicilias Luisa Carlota de Borbón-Dos Sicilias, hermana a su vez de la Reina M^a Cristina, segunda esposa de Fernando VII, siendo por lo tanto la Infanta Doña Isabel Fernanda prima de la Reina Isabel II. Desde el momento de su nacimiento ostentó el título de Infanta de España, concediéndosele el título de Dama de la Real Orden de Damas Nobles de la Reina María Luisa.

La Infanta creció en el ambiente de la corte madrileña. Los años siguientes al fallecimiento de Fernando VII crearon ciertas tensiones entre sus padres, los Infantes Francisco y Luisa Carlota y la reina Regente M^a Cristina. D. Francisco, apoyado por los liberales,

²⁵ KONARSKI, S.: *Armorial de la Noblesse Polonaise Titrée*, Paris 1958. Pág.195.

²⁶ FERNÁNDEZ DE BETHENCOURT, F. et al., *Historia genealógica y heráldica de la monarquía española: casa real y grandes de España*. Tomo II (páginas 216-225), 1901.

²⁷ *Elenco de grandezas y títulos nobiliarios españoles* (2007). Pág. 172.



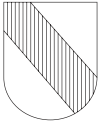
intenta formar parte de la regencia, no pudiendo llevar a cabo su objetivo. Por su parte, la Infanta Luisa Carlota le recuerda a su hermana el compromiso de unir en matrimonio a sus hijos mayores. En 1837, bajo un gobierno moderado, los progresistas eligieron como Diputado al Infante D. Francisco, negándose la reina a firmar su nombramiento. Esto produjo el enojo del Infante, que maniobró para intentar derribar al Gobierno y a la regente. Ante esta situación, los Infantes tuvieron que exiliarse a París junto con toda su familia a finales de 1838.

En esta ciudad Isabel Fernanda de Borbón conoció a su futuro marido, el Conde Ignacio Gurowski, y aunque sus padres regresaron a España en 1840, ella permaneció en París junto a su esposo, ya que, en un principio, ni la familia ni el Gobierno vieron con buenos ojos este matrimonio, que no obstante terminaron recibiendo una renta lo cual les permitió establecerse en Bruselas, mejorando sensiblemente su situación cuando el hermano mayor de la Infanta Doña Isabel Fernanda, D. Francisco de Asís, se convierte en Rey consorte de España por su matrimonio con la prima Isabel II.

Isabel Fernanda de Borbón y Borbón-Dos Sicilias falleció en París el 9 de mayo de 1897. La numerosa descendencia del conde Ignacio Gurowski y de la Infanta Doña Isabel Fernanda usaron algunas veces el apellido «*de Borbon-Gurowski*» durante sus estancias en el extranjero. De los ocho hijos habidos en el matrimonio²⁸ mencionaremos el cuarto hijo, Don Fernando de Gurowski y de Borbon, conde de Gurowski, Coronel de Caballería, Gran Cruz de la Orden de Carlos III, quien el 9 de marzo de 1866 recibió el título de Marqués de Bondad Real con Grandeza de España. Falleció sin descendencia, siendo el actual titular conde de las Cabezuelas, Don Jaime Bertrán de Lis y Larrea, conde de las Cabezuelas, nacido en Madrid el 12 de enero de 1983 (B.O.E. de 12 de febrero de 1998).

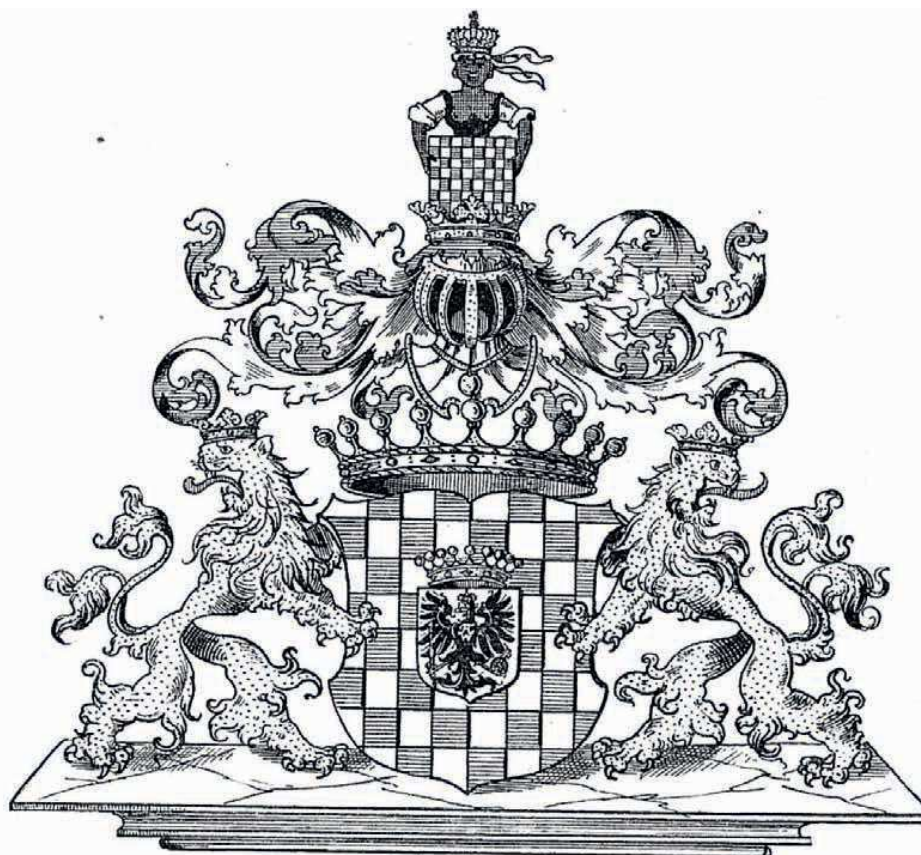
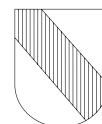
Los ocho hijos de don Ignacio y de la Infanta Doña Isabel Fernanda fueron:

²⁸ Véase: ROBLES DO CAMPO, C.: Los Infantes de España bajo la Ley Sálica. Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía. Vol. X. (2007), págs. 305-356 (348).



1. Doña María Luisa Gurowski y de Borbón, Señora de Don Vicente Beltrán de Lys y Berret, nacida en Bruselas el 11 de noviembre de 1842 y fallecida en Madrid el 10 de diciembre de 1877. Con descendencia²⁹.
2. Don Carlos Luis Gurowski y de Borbón, conde Gurowski, nacido en Laeken el 20 de marzo de 1846 y fallecido en Laeken el 16 de julio de 1846.
3. Doña María Isabel Gurowski y de Borbón, Señora de Charles Allan-Perkins (con descendencia) y en segundas nupcias con José María Díaz-Martín y Tornería (sin descendencia), nacida en Bruselas el 10 de junio de 1847 y fallecida en Madrid el 11 de febrero de 1935.
4. Don Fernando Gurowski y de Borbón, I Marqués de Bondad Real, conde Gurowski (G.E), nacido en Bruselas el 7 de agosto de 1848 y fallecido soltero en Amorebieta el 4 de noviembre de 1875 sin descendencia, siendo en la actualidad ostentado por Don Jaime Bertrán de Lis y Larrea, conde de las Cabezuelas.
5. Don Carlos Gurowski y de Borbón, conde Gurowski, nacido en Bruselas el 13 de marzo de 1854 y fallecido en Madrid el mes de febrero de 1856.
6. Don Augusto Gurowsky y de Borbón, conde Gurowski, bautizado en Madrid el 6 de octubre de 1855, fallecido en Málaga.
7. Don Luis Gurowsky y de Borbón, conde Gurowski, bautizado en Madrid en el año 1856, fallecido en Madrid.
8. Doña María Cristina Gurowsky y de Borbón, Vizcondesa de Trancoso, nacida en Madrid el 22 de agosto de 1860 y fallecida en Madrid el 28 de febrero de 1901. Casada con casada con Bartolomeu da Costa Macedo Giraldes Barba de Menezes, II vizconde de Trancoso, con descendencia.

²⁹ El título de *Marqués de Bondad Real* (con Grandeza de España) pasó a los descendientes de Doña María Luisa tras el fallecimiento de su primer titular, siendo desde 1998 ostentado por Don Jaime Bertrán de Lis y Larrea, conde de las Cabezuelas.



*) Grafen Gurowski
(Preussen)

Königl. Preuss. Grf. d. d. Berlin 5. November 1787.

Figura 6. Armas de los Condes de Gurowski³⁰, según el blasón recogido en la carta de concesión del título de conde otorgado a Raphael Gurowski por el Rey Federico Guillermo II de Prusia el 5 de noviembre de 1787. Las armas representan el jaqueado de la Casa Troncal de Wczele sumada de la histórica cimera con la princesa mora que sostiene el tablero de ajedrez. Además de los timbres propios que corresponden a la dignidad de conde, recibió el concesionario como distinción especial el privilegio heráldico de un acrecentamiento heráldico sobre las armas propias de su casa en forma de un escudete – a su vez timbrado de una corona de conde - que representa las armas reales de Prusia: en campo de oro el águila de Prusia de sable, coronada, membrada y picada de oro, con el cetro en la garra diestra y el orbe en la siniestra. Sobre el pecho del águila viene dibujada la cifra real en letras de oro: FWR (Fridericus Wilhelmus Rex)

³⁰ Tomado de: GRITZNER, M. y HILDEBRANDT, AD.: *Wappenalbum der Gräflichen Familien Deutschlands und Oesterrich-Ungarns* etc. Leipzig, 1885, Tomo II.

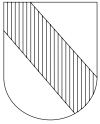


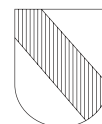
Figura 7. Armas troncales de Wzcele, según constan en la obra de Bartolomeo Paprocki

III. ARMAS TRONCALES DE AMADEJ

Esta casa troncal no es de origen polaco, y según nos transmite von Zernicki-Szeliga en su obra³¹ desciende el Linaje de un noble caballero llamado Amadej, *Voivoda*³² en el reino de Hungría. Este fue partidario de Ladislao Lokietek (el Breve), en su lucha contra Wenceslao II de Bohemia por el trono de Polonia, siendo Ladislao I coronado como rey de Polonia en Gniezno (Gnesen) el 20 de enero de 1320.

³¹ ZERNICKI-SZELIGA, E.: *Die Polnische Stammwappen - Ihre Geschichte und Ihre Sagen* (1904). Pág. 16.

³² *Voivoda* es un término de origen eslavo con el que se designaba al gobernador de una provincia aunque, en origen, se refería al comandante principal de una fuerza militar. El territorio bajo su administración o gobierno se conoce como «voivodato». Asimismo, esta palabra se ha traducido a menudo como «palatino» o «conde palatino».

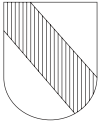


En recompensa por sus servicios recibió Amadej el castillo de Pelcz con sus dominios en torno a Wislica (Polonia). Son varios los linajes que traen las armas de esta casa troncal³³ y cuyas armas reciben el siguiente blasón: en campo de de gules un aguila de argent, coronado, mirando hacia la siniestra que en el pico trae un anillo, a veces representado sin anillo. Estas armas son tambien conocidas como *Amadrow* u *Opola*.



*Figura 8. Armas troncales de los Amadej olím Amadéi.
Imagen tomada de B. Paprocki*

³³ Amadej, Msurowski, Walewski y Wlostowski. Los dos últimos son en realidad el mismo linaje, constando ambos en el voivodato de Lczyca en 1424. A la casa troncal de los Amadej pertenecen en realidad los Ptaczek y los Suskrajewski, que sin embargo más tarde cambiaron sus armas por las que traen en la casa troncal de los Kownia. En 1430 se encuentran los primeros asentados en tierras de Przemyśl y en 1580 los segundos. También Zernicki confirma que ambos linajes originariamente usaron las armas de los Amadej.



En cuanto a las armas es evidente su parecido con las armas del reino polaco ya usadas por Ladislao I el breve (en campo de gules un aguila exployada de argent), y aunque la leyenda no nos ha transmitido el origen de las armerías de los Amadej, bien podría ser que también fueran concedidas o al menos asumidas con la tácita aprobación de Ladislao I en señal de su agradecimiento por la lealtad del voivoda húngaro.

La relación de esta casa troncal con España es evidente pues las armas y el nombre vienen recogidas en el *Nobiliario Español*³⁴, obra en la que se indica que el linaje pasó de Polonia a España, llamándose aquí «Amadéi». Sin embargo desconocemos el momento y el nombre de los miembros de este linaje que en su día pasaron a España.

³⁴ ATIENZA, Julio de, *Nobiliario Español. Diccionario Heráldico de apellidos españoles y de títulos nobiliarios*. 1959, 3a edición. Pág. 129.